

NORME  
INTERNATIONALE

CEI  
IEC

INTERNATIONAL  
STANDARD

60621-3

1979

AMENDEMENT 1  
AMENDMENT 1

1986-01

---

---

Amendement 1

**Installations électriques pour chantiers extérieurs  
soumis à des conditions sévères  
(y compris mines à ciel ouvert et carrières)**

**Partie 3: Prescriptions générales relatives  
au matériel électrique**

Amendment 1

**Electrical installations for outdoor sites  
under heavy conditions  
(including open-cast mines and quarries)**

**Part 3: General requirements for equipment and  
ancillaries**

© IEC 1986 Droits de reproduction réservés — Copyright - all rights reserved

International Electrotechnical Commission

3, rue de Varembe Geneva, Switzerland

Telefax: +41 22 919 0300

e-mail: [inmail@iec.ch](mailto:inmail@iec.ch)

IEC web site <http://www.iec.ch>



Commission Electrotechnique Internationale  
International Electrotechnical Commission  
Международная Электротехническая Комиссия

CODE PRIX  
PRICE CODE

H

*Pour prix, voir catalogue en vigueur  
For price, see current catalogue*

Page 38

Ajouter le nouveau chapitre suivant:

## CHAPITRE XI: DETECTION D'INCENDIE ET SYSTEMES DE PROTECTION

### 57. Domaine d'application

Le présent chapitre contient les prescriptions fondamentales minimales pour la protection des personnes et des installations contre les risques directs et indirects associés à l'incendie, provenant d'une source électrique ou dont la combustion pourrait être entretenue par des matériaux incorporés à l'installation électrique, ou encore provenant d'une autre source et pouvant causer un danger indirect dû aux dommages subis par l'installation électrique.

### 58. Objet

L'objet du présent chapitre est de protéger le personnel des dangers directs d'un incendie tels que brûlures, fumées ou vapeurs toxiques, insuffisance de l'oxygène pour la respiration, etc., et des dangers indirects pouvant en résulter selon toutes probabilités.

La prévention des blessures ou des pertes de vie par le feu doit être le premier objectif de la protection contre l'incendie. Lorsqu'une protection est recommandée dans la présente norme, cela implique que la sécurité du personnel peut être compromise.

Dans beaucoup de cas où les biens sont mis en danger par le feu, le personnel peut l'être également. Dans de tels cas, la protection des biens est considérée comme essentielle. Lorsque les dommages causés par le feu sur les biens n'ont pas d'effet sur la sécurité des personnes, la protection des biens est facultative.

### 59. Prescriptions générales de protection

Des mesures appropriées doivent être prises dans l'installation des matériels électriques et des équipements de protection contre l'incendie pour assurer la protection du personnel et, si nécessaire, celle des biens contre les dangers provenant d'un incendie.

#### 59.1 *Analyse des besoins de protection*

Une analyse détaillée des matériels et des installations doit être effectuée pour déterminer les besoins de protection contre l'incendie et les moyens d'assurer une telle protection.

Cette analyse doit estimer les risques d'incendie du point de vue du danger de commencement et de développement du feu, de la production de fumées, de gaz ou de vapeurs toxiques, de la possibilité d'explosion ou d'autres phénomènes pouvant mettre en danger le personnel.

Page 39

Add the following new chapter:

## CHAPTER XI: FIRE DETECTION AND PROTECTION SYSTEMS

### 57. Scope

This chapter prescribes the basic minimum requirements for protection of personnel and plant from the direct and indirect hazards associated with fire, either originating from an electrical source or whose combustion could be supported by materials incorporated in the electrical installation, or where fire originating from another source could cause an indirect hazard due to damage to the electrical installation.

### 58. Object

The object of this chapter is to protect personnel from the direct hazards of fire such as burns, noxious fumes or vapours, insufficient oxygen for breathing, etc., and such indirect hazards as can be foreseen to result from fire.

Prevention of personal injury or loss of life by fire shall be the first objective of fire protection. Where protection is recommended in this standard, it implies that safety of personnel may be jeopardized.

In many cases where property is jeopardized by fire, personnel may also be jeopardized. In such cases, property protection is considered essential. In those cases where fire damage to property has no bearing on personal safety, protection of property is optional.

### 59. General protection requirements

Appropriate measures shall be taken in the installation of electrical equipment and fire protection equipment to provide for protection of personnel and, where necessary, property from hazards resulting from fire.

#### 59.1 *Analysis of need for protection*

A careful analysis of the equipment and installations shall be undertaken to determine the need for protection against fire and the means of providing such protection.

This analysis shall evaluate fire hazards with regard to the danger of the start and spread of fire, generation of smoke, gases or poisonous fumes, or the possibility of explosion or other occurrence endangering personnel.